



Autochtones jusqu'à un survol sociologique des Amérindiens d'aujourd'hui, en passant par l'occupation du continent et la répartition des diverses nations, leur habitat, leurs coutumes et leur subsistance, leurs groupes linguistiques, leur culture et leurs croyances ainsi que, bien entendu, le contact avec les colons européens et ses effets désastreux au fil des siècles.

Les éditeurs ont pris soin de colliger une bibliographie en français, incluant une bonne proportion de titres québécois. Au total, un excellent documentaire, au contenu riche, même s'il est exigeant par moments. Malgré la densité d'information, la mise en pages est claire et attrayante, la révision presque impeccable.

DANIEL SERNINE

### 1 Les trains

(A) KATHRYN SMITHYMAN ET BOBBIE KALMAN

### 2 Les véhicules de ferme

(A) LYNN PEPPAS

(I) COLLECTIF (PHOTOS)

(T) MARIE-JOSÉE BRIÈRE

(C) AU VOLANT!

(E) BAYARD CANADA LIVRES, 2016, 32 PAGES, 5 À 8 ANS, 11,95 \$

*Les trains* est la traduction d'un livre publié en 2007, mais on est surtout frappé par l'âge de la plupart des photos qui l'illustrent : certaines doivent avoir cinquante ans. Comme elles ne montrent que des trains nord-américains, on n'y voit pas de TGV ou de Shinkansen (train rapide japonais), ni de train de banlieue à la fine pointe du transport urbain, comme en Europe. En revanche, le jeune lecteur apprendra la multiplicité des marchandises pouvant être transportées par rail et la diversité correspondante des modèles de wagons, des porte-automobiles aux wagons-trémies, en passant par ceux destinés à transporter des charges énormes. On relève la juxtaposition de notions élémentaires, connues dès la maternelle (locomotive, rail), et d'un vocabulaire spécialisé (entre autres pour nommer les divers types

de wagons). Ceci complique la détermination de l'âge du public cible. Des dessins un peu schématiques s'ajoutent aux photos pour compléter le tableau et servent aussi dans le lexique de la dernière page.

Le livre sur *Les véhicules de ferme* s'avère plus moderne, sur le plan visuel : pas de photos floues ou délavées, pas de figurants rescapés du XX<sup>e</sup> siècle. Les tracteurs semblent presque neufs, comme dans un catalogue de machinerie agricole. L'album souligne le caractère polyvalent des tracteurs et montre une variété de machines qui peuvent leur être couplées pour accomplir diverses tâches agricoles. Le vocabulaire spécialisé (« andaineur », « ramasseuse-presser », « moissonneuse-batteuse ») destine ce livre à un public plus vieux que celui sur les trains. En plus de découvrir des machines insoupçonnées, le jeune lecteur en apprendra un peu (par la bande) sur les principes élémentaires de l'agriculture. La charrue et le « cultivateur » ne sont absolument plus ce qu'ils étaient (ce dernier étant une machine servant à émietter les grosses mottes de terre en cours de labour). Sur l'une des photos, un trio de garçons souriants, propres (et manifestement pas ruraux) entourant une roue géante sert à montrer l'échelle de ces énormes véhicules.

DANIEL SERNINE

## Biographies

### 3 Céline Dion

(A) PATRICK DELISLE-CREVIER

(I) J.-F. VACHON ET F. COUTURE

### 4 Max Pacioretty

(A) JESSICA LAPINSKI

(I) J.-F. VACHON ET JOSÉE TELLIER

(C) RACONTE-MOI

(E) PETIT HOMME, 2016, 158 ET 142 PAGES, [8 À 12 ANS], 10,95 \$

La collection « Raconte-moi » présente soit de courtes biographies de personnages historiques ou de vedettes populaires, soit la genèse d'événements historiques ou d'équipes sportives. L'approche est bien pensée et un enfant ayant des intérêts marqués pour (dans ces cas-ci) la chanson ou le hockey y trouvera son compte.

Le livre sur Céline Dion, avant même d'aborder la naissance de la future chanteuse, nous parle de ses parents, Thérèse et Adhémar. L'auteur Patrick Delisle-Crevier, bien documenté, nous dresse d'abord un portrait de la maison où naitra Céline, puis retrace, étape par étape, tous les grands moments de sa carrière, et ce jusqu'au décès de son époux, René Angélil.

Pour ce qui est du livre sur Max Pacioretty, l'auteure retrace la vie du hockeyeur, de sa naissance jusqu'à son élection comme capitaine du Canadien de Montréal. Également bien documentée, Jessica Lapinski sait mieux manier les anecdotes que Delisle-Crevier et produit un texte beaucoup plus vivant que lui.

Dans les deux cas, le langage employé dans la narration est très direct, ce qui donne la nette impression de se faire raconter la carrière des vedettes, plutôt que de lire un ouvrage documentaire. La technique est efficace et le texte se lit agréablement.

Les illustrations sont nombreuses et de belle qualité. En revanche, dans la biographie de Céline Dion, elles n'apportent pas grand-chose au texte : on dirait que l'artiste s'est contenté de découper quelques photographies dans un journal à potins pour les